

⊗ Samedí/Dissabte/Sábado 04/02 - 16h ■ Institut del Teatre - Teatre Estudi

## 'El portador d'Història' (Le Porteur d'histoire) de Alexis Michalik

Lecture (Lectura) **en castellà (en castellán)** dirigida per (dirigida per/dirigida por) : Oriol Tarrasón

Avec/Amb/Con : Dani Arrebola, Annabel Castan, Tono Saló, Oriol Tarrasón

Lecture suivie d'une rencontre avec Alexis Michalik



**Oriol Tarrasón** alterne son activité d'acteur et de metteur en scène entre Barcelone et Madrid. Il a une longue carrière à la télévision où il a joué beaucoup de séries comme 'Los misterios' de Laura Tornare, 'Bandolera' ou plus récemment '6 hermanas'. A Barcelone, il dirige **Les Antonietes**, compagnie reconnue de la scène catalane et qui a dirigé entre autres 'Un ennemi du peuple' de Stockmann, 'Vania', 'Un tramway nommé Désir', 'Le rêve américain' et 'Beaucoup de bruit pour rien'.

🇪🇸 **Oriol Tarrasón** combina la tasca d'actor i de director entre Barcelona i Madrid. Té una llarga carrera a la televisió on ha protagonitzat gran quantitat de sèries com ara *Los misterios de Laura*, *Tornare*, *Bandolera* o més recentment *6 hermanas*. Al mateix temps a Barcelona s'ha donat a conèixer per ser el director artístic de *Les Antonietes*. Companyia prou coneguda en els escenaris catalans i per qui ha dirigit entre d'altres *Stockmann* -una adaptació visceral d'un enemic del poble-, *Vania*, 'Un tramvia anomenat desig', 'Somni Americà' i 'Molt soroll per res'.

🇪🇸 **Oriol Tarrasón** combina la tarea de actor y de director entre Barcelona y Madrid. Tiene una larga carrera en la televisión donde ha protagonizado gran cantidad de series como 'Los misterios de Laura', 'Tornare' (Volveremos), 'Bandolera' o más recientemente '6 hermanas'. Al mismo tiempo, en Barcelona se ha dado a conocer por ser el director artístico de *Les Antonietes*, compañía bastante conocida en los escenarios catalanes y por quien ha dirigido entre otros 'Stockmann' -una adaptación visceral de 'Un enemigo del pueblo', 'Vania', 'Un tramvia llamado deseo', 'Sueño Americano' y 'Mucho ruido por nada'.

⊗ Lundi/Dilluns/Lunes 06/02 - 19h ■ Sala Atrium

## 'Bombers' (PompierS) de Jean-Benoît Patricot

Lecture (Lectura) **en catalan (en catalán)** dirigida per (dirigida per/dirigida por) : Jordi Vilà

Avec/Amb/Con : Maria-Antonia Salas, Salvador Miralles

Lecture suivie d'une rencontre avec Jodi Vilà et les acteurs



**Jordi Vilà** (acteur, metteur en scène et professeur à l'Institut del Teatre) a étudié pendant 3 ans à l'École Internationale de Mime de Paris de Marcel Marceau. Par la suite, il a traduit en Catalan et mis en scène les textes des auteurs tels que Raymond Devos, Marc Jolivet et Guy Foissy.

🇪🇸 **Jordi Vilà** (actor, director i professor a l'Institut del Teatre) va estudiar durant 3 anys a l'Escola Internacional de Mim Marcel Marceau de París. Posteriorment, va traduir al català i va dirigir els textos d'autors com Raymond Devos, Marc Jolivet i Guy Foissy.

🇪🇸 **Jordi Vilà** (actor, director y profesor en el Institut del Teatre) estudió durante 3 años en la Escuela Internacional de Mimo Marcel Marceau de París. Posteriormente, tradujo al catalán y dirigió los textos de autores como Raymond Devos, Marc Jolivet y Guy Foissy.

⊗ Lundi/Dilluns/Lunes 06/02 - 21h ■ Sala Atrium

## 'Une saine inquiétude' de Corinne Klomp

Lecture (Lectura) **en français (en francés/ en francés)** dirigida per (dirigida per/dirigida por) : Moisés Maicas - Avec/Amb/Con Olivier Peissel, Adeline Flaun, Capucine Demnard ...

**Résumé** : La directrice commerciale d'un journal met fin à ses jours sur son lieu de travail. Est-ce à cause de l'arrivée d'une redoutable "cost killer" ? De l'abîme d'incompréhension qui se creuse avec son équipe ? Ses clients ? Les différents protagonistes sont des êtres de chair et de sang qui se ressemblent sans parvenir à s'entendre, trop occupés à résister en solitaire ou à bafouer le capital humain.

🇪🇸 **Resum**: La directora comercial d'un diari posa punt i final als seus dies al seu lloc de feina. Ho fa per l'arribada d'una temuda "cost killer"? Per l'abisme d'incomprensió que la separa del seu equip? Pel seus clients? Els diferents protagonistes són éssers de carn i ossos que s'assemblen sense arribar a posar-se d'acord, ja que estan massa ocupats per resistir en solitari o bé per burlar-se del capital humà.

🇪🇸 **Resumen**: La directora comercial de un periódico pone fin a sus días en su lugar de trabajo. ¿Será por la llegada de una temible «cost killer»? ¿Del abismo de incomprensión que la separa de su equipo? ¿Sus clientes? Los distintos protagonistas son seres de carne y hueso que se parecen sin llegar a entenderse, demasiado ocupados a resistir en solitario o a burlarse del capital humano.

**Corinne Klomp**: Ancienne élève de la FEMIS, du CEEA, elle obtient à 2 reprises le Fonds d'Aide à l'Innovation du CNC et reçoit le Prix du meilleur concept de long métrage au Festival du Film Européen de Bruxelles. Pour le théâtre, elle écrit 4 pièces dont 'Cerveau de chagrin' (Prix Beaumarchais SACD) et 'Une saine inquiétude' (Prix Nouvel Auteur de la Fondation Bajen). Elle crée des fictions radio pour France Inter et anime des ateliers d'écriture en France et au Brésil.

🇪🇸 **Ex-alumna de la FEMIS, del CEEA (Conservatori Europeu d'Espectiva Audiovisual)**. Ha obtingut dues vegades el Fons d'Ajuda a la Innovació del CNC (Centre Nacional de la Cinematografia) i ha rebut el Premi al millor concepte de llargmetratge del Festival de Cinema Europeu de Brussel·les. Ha escrit quatre obres de teatre, entre les quals 'Cerveau de chagrin' i 'Une saine inquiétude', que li han valgut, respectivament, el suport de l'associació Beaumarchais SACD i el Premi del Nou Autor de la Fundació Bajen. També ha creat ficcions de ràdio per France Inter i imparteix tallers d'escriptura a França i al Brasil.

🇪🇸 **Antigua alumna de la FEMIS, del CEEA (Conservatorio Europeo de Escritura Audiovisual)**. Obtuvo dos veces el Fondo de Ayuda a la Innovación del CNC (Centro Nacional de la Cinematografía) y recibió el Premio del mejor concepto de largometraje en el Festival de Cine Europeo de Bruselas. Escribió cuatro obras de teatro, de entre ellas 'Cerveau de chagrin' y 'Une saine inquiétude', que le valieron, respectivamente, el apoyo de la asociación Beaumarchais SACD y el Premio del Nuevo Autor de la Fundación Bajen. También crea ficciones radiofónicas para France Inter y anima talleres de escritura en Francia y en Brasil.



**Moisés Maicas** : Assistant à la mise en scène de Fabià Puigserver, Lluís Pasqual, Rosa M. Sardà, Josep Muntanyès et Joan Font. Lauréat du Prix National Adrià Gual pour le projet 'L'Alfa Romeo i Julieta i altres obres' de Josep Palau i Fabre et le Prix BBVA du Théâtre pour 'Psicosi de les 448', de Sarah Kane. Il a co-écrit avec Gelabert et Novarina : 'Escrit en l'aire'. Il a mis en scène des œuvres : Pessoa, Bartra, Foix, Witkiewicz, Brossa, Botho Strauss, An Ski, Cabré, Dostoievski, Bond, Norén, Bernhard, Löhle, Keene, Prosa, Mamet, Schimmelpfennig, Kirkwood et Genet.

🇪🇸 **Moirès Maicas**: Ajudant de direcció de Fabià Puigserver, Lluís Pasqual, Rosa M. Sardà, Josep Muntanyès i Joan Font. Guardonat amb el Premi Nacional Adrià Gual pel projecte de muntatge 'L'Alfa Romeo i Julieta i altres obres', de Josep Palau i Fabre, i amb el Premi BBVA de Teatre per 'Psicosi de les 448', de Sarah Kane. Ha co-escrit amb Gelabert i Novarina: 'Escrit en l'aire'. Ha dirigit obres de: Pessoa, Bartra, Foix, Witkiewicz, Brossa, Botho Strauss, An Ski, Cabré, Dostoievski, Bond, Norén, Bernhard, Löhle, Keene, Prosa, Mamet, Schimmelpfennig, Kirkwood i Genet.

🇪🇸 **Moirès Maicas**: Ayudante de dirección de Fabià Puigserver, Lluís Pasqual, Rosa M. Sardà, Josep Muntanyès y Joan Font. Galardonado con el Premio Nacional Adrià Gual por el proyecto de montaje 'El Alfa Romeo y Julieta y otras obras', de Josep Palau i Fabre, y con el Premio BBVA de Teatro por 'Psicosi de les 448', de Sarah Kane. Ha co-escrito con Gelabert y Novarina: 'Escrit en l'aire'. Ha dirigido obras de: Pessoa, Bartra, Foix, Witkiewicz, Brossa, Botho Strauss, An Ski, Cabré, Dostoievski, Bond, Norén, Bernhard, Löhle, Keene, Prosa, Mamet, Schimmelpfennig, Kirkwood y Genet.